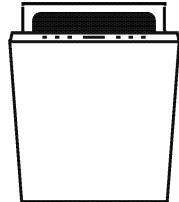


# **BEDIENUNGSANWEISUNG**

mit Montageanweisungen

# **INSTRUCTIONS FOR USE**

and installation



Lesen Sie unbedingt die Gebrauchsanleitung und den Montageplan vor Aufstellung, Installation sowie Inbetriebnahme.

Please read the users and installation instructions carefully before installation of the appliance and before starting to use it.

## **Service und Kundendienst**

Telefon: 0209 – 401 0

Email: [kundendienst@kueppersbusch.de](mailto:kundendienst@kueppersbusch.de)

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL

# || CONTENUTO

01	<b>3</b> INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA
02	<b>8</b> PANORAMICA DEL PRODOTTO
03	<b>9</b> UTILIZZO DELLA LAVASTOIGLIE
	Caricamento del sale nell'addolcitore
	Suggerimenti per il Caricamento del Cestello
04	<b>13</b> MANUTENZIONE E PULIZIA
	13 Cura Esterna
	13 Cura Interna
	16 Cura della Lavastoviglie
05	<b>17</b> ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
	17 Collegamento Elettrico
	18 Alimentazione e Scarico dell'Acqua
	19 Collegamento dei Tubi di Scarico
	20 Posizionamento dell'Apparecchio
	20 Installazione integrata (per il modello integrato)
06	<b>25</b> SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
	28 Disponibilità di Pezzi di Ricambio
07	<b>29</b> CARICAMENTO DEI CESTELLI

## 💡 NOTA:

- Consultare la sezione Suggerimenti per la risoluzione dei problemi ti aiuterà a risolvere autonomamente alcuni problemi comuni.
- Se non riesci a risolvere il problema da solo, chiedi aiuto a un tecnico professionista.
- Il produttore, seguendo una politica di continuo sviluppo e aggiornamento del prodotto, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
- In caso di smarrimento o obsolescenza, è possibile ricevere un nuovo manuale utente dal produttore o dal rivenditore responsabile.

# || INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

## ▲ AVVERTENZA

**Quando si utilizza la lavastoviglie, seguire le precauzioni elencate di seguito:**

- L'installazione e la riparazione possono essere eseguite solo da un tecnico qualificato
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in applicazioni simili, quali:
  - aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - case rurali;
  - dai clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
  - ambienti tipo bed and breakfast.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. (Secondo EN60335-1)
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. (Secondo IEC60335-1)

- Il materiale di imballaggio potrebbe essere pericoloso per i bambini!
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti chiusi.

Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere l'unità, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

- Si prega di scollegare l'apparecchio prima di pulirlo o sotoporlo a manutenzione. Utilizzare un panno morbido inumidito con sapone neutro e quindi passare un panno asciutto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di servizio o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare pericoli.



## Istruzioni per la messa a terra

---

- Questo apparecchio deve essere dotato di messa a terra. In caso di malfunzionamento o guasto, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche, poiché fornisce un percorso di minima resistenza della corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di una spina con conduttore di terra.
- La spina deve essere inserita in una presa idonea, installata e dotata di messa a terra in conformità con tutti i codici e le ordinanze locali.
- Un collegamento improprio del conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura può comportare il rischio di scosse elettriche.
- In caso di dubbi sulla corretta messa a terra dell'apparecchio, rivolgersi a un elettricista qualificato o a un rappresentante dell'assistenza.

- Non modificare la spina fornita con l'apparecchio se non si adatta alla presa.
- Fare installare una presa elettrica idonea da un elettricista qualificato.
- Non usare impropriamente, sedersi o stare in piedi sullo sportello o sul cestello porta-piatti della lavastoviglie.
- Non utilizzare la lavastoviglie se tutti i pannelli di rivestimento non sono correttamente posizionati.
- Aprire lo sportello con molta attenzione se la lavastoviglie č durante il funzionamento, sussiste il rischio di fuoriuscita di acqua.
- Non appoggiare oggetti pesanti e non salire sullo sportello quando č aperto. L'apparecchio potrebbe ribaltarsi in avanti.
- Quando si caricano gli articoli da lavare:
  - 1) Posizionare gli oggetti taglienti in modo che non possano danneggiare la guarnizione dello sportello;
  - 2) Avvertenza: I coltelli e gli altri utensili con punte affilate devono essere caricati nel cestello con la punta rivolta verso il basso o posizionati in posizione orizzontale.
- Alcuni detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. Possono essere estremamente pericolosi se ingeriti. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando lo sportello č aperto.
- Controllare che non vi siano residui di detersivo al termine del ciclo di lavaggio.
- Non lavare oggetti in plastica a meno che non rechino la dicitura "lavabile in lavastoviglie" o equivalente.

- Per gli articoli in plastica non contrassegnati, consultare le raccomandazioni del produttore.
- Utilizzare solo detersivo e brillantante consigliati per lavastoviglie automatiche.
- Non usare mai sapone, detersivo per bucato o detersivo per il lavaggio a mano nella lavastoviglie.
- Lo sportello non deve essere lasciato aperto, poiché ciò potrebbe aumentare il rischio di inciampo.
- Durante l'installazione, l'alimentatore non deve essere piegato o appiattito in modo eccessivo o pericoloso.
- Non manomettere i comandi.
- L'apparecchio deve essere collegato alla valvola principale dell'acqua utilizzando nuovi set di tubi flessibili. I vecchi set non devono essere riutilizzati.
- Per risparmiare energia, in modalità stand-by, l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo 15 minuti senza alcuna interazione da parte dell'utente.
- Il numero massimo di coperti da lavare è 10.
- La pressione massima consentita dell'acqua in ingresso è 1 MPa.
- La pressione minima consentita dell'acqua in ingresso è 0,04 MPa.

## Smaltimento

---

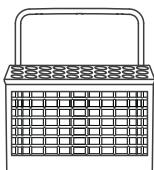
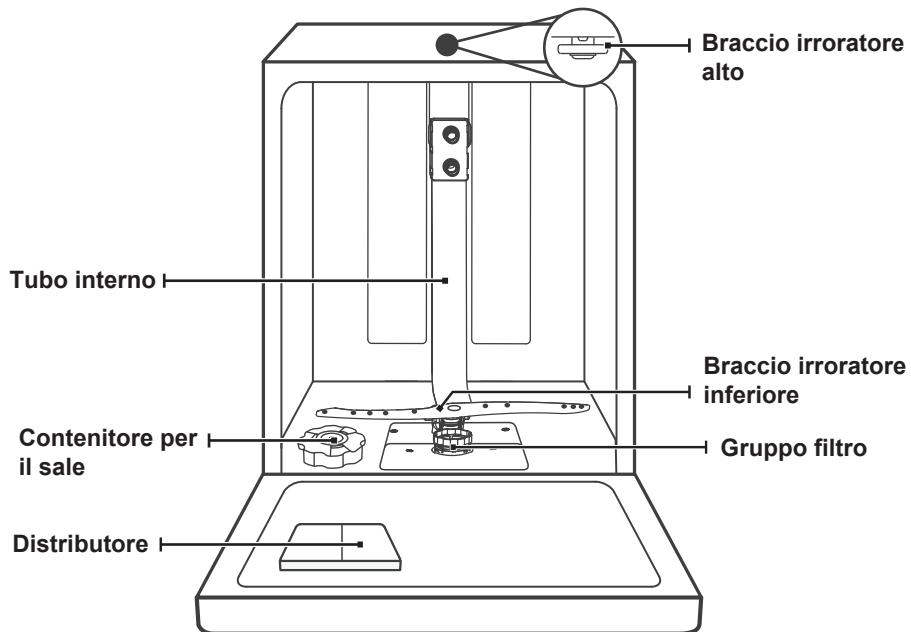
- Per smaltire la confezione e l'apparecchio, recarsi presso un centro di riciclaggio. Pertanto tagliare il cavo di alimentazione e rendere inutilizzabile il dispositivo di chiusura dello sportello.
- Gli imballaggi in cartone sono realizzati con carta riciclata e devono essere smaltiti nella raccolta della carta per il riciclaggio.
- Assicurandovi che questo prodotto venga smaltito correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana, che potrebbero altrimenti essere causate da uno smaltimento inappropriato di questo prodotto.
- Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale e il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici locali.
- **SMALTIMENTO: Non smaltire questo prodotto come rifiuto urbano indifferenziato. È necessario lo smaltimento separato di questo tipo di rifiuti per un trattamento speciale.**



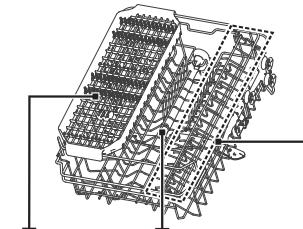
# PANORAMICA DEL PRODOTTO

## ● IMPORTANTE:

Per ottenere le migliori prestazioni dalla propria lavastoviglie, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso prima di utilizzarla per la prima volta.



**Cesto portaposate**



**Braccio irroratore superiore**



**Porta tazze**

**Cestello superiore**



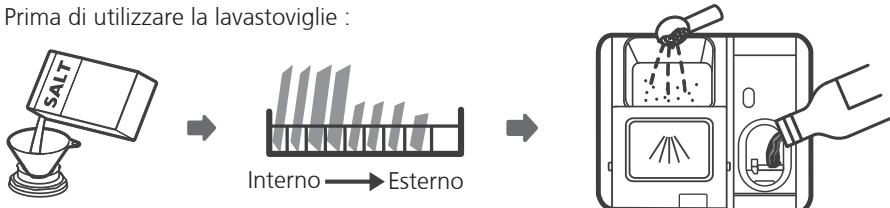
**Cestello inferiore**

## 💡 NOTA:

Le immagini sono solo di riferimento, i diversi modelli potrebbero differire.

# UTILIZZO DELLA LAVASTOVIGLIE

Prima di utilizzare la lavastoviglie :



1. Impostazione dell'addolcitore d'acqua
2. Caricamento del sale nell'addolcitore
3. Caricamento del cestello
4. Riempire il **distributore** per detersivi



Si prega di controllare la sezione 1 "Addolcitore d'acqua" della PARTE II : Versione speciale, se è necessario impostare l'addolcitore d'acqua.

## Caricamento del sale nell'addolcitore

### NOTA:

Se il proprio modello non è dotato di addolcitore d'acqua, saltare questa sezione. Utilizzare sempre sale specifico per lavastoviglie. Il contenitore del sale si trova sotto il cestello inferiore e deve essere riempito come spiegato di seguito:

### AVVERTENZA

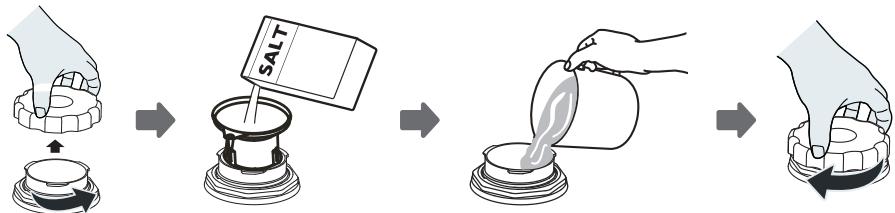
- **Utilizzare solo sale specifico per lavastoviglie!**

Ogni altro tipo di sale non specificamente progettato per l'uso in lavastoviglie, in particolare il sale da cucina, danneggerà l'addolcitore d'acqua. In caso di danni causati dall'uso di sale non idoneo, il produttore non fornisce alcuna garanzia né è responsabile per eventuali danni causati.

- **Aggiungere il sale solo prima di avviare un ciclo.**

In questo modo si eviterà che eventuali granelli di sale o acqua salata fuoriusciti rimangano sul fondo della macchina per un periodo di tempo prolungato, causando corrosione.

Per aggiungere il sale per lavastoviglie, seguire i passaggi sottostanti:



1. Rimuovere il cestello inferiore e svitare il tappo del serbatoio.
2. Inserire l'estremità dell'imbuto (se in dotazione) nel foro e versare circa 1,5 kg di sale per lavastoviglie.
3. Riempire il contenitore del sale fino al limite massimo con acqua. È normale che una piccola quantità di acqua fuoriesca dal contenitore del sale.
4. Dopo aver riempito il contenitore, riavvitare saldamente il tappo.
5. La spia luminosa del sale si spegnerà dopo che il contenitore del sale sarà stato riempito.
6. Subito dopo aver riempito il contenitore del sale, è necessario avviare un programma di lavaggio (si consiglia di utilizzare un programma breve). In caso contrario, il sistema di filtraggio, la pompa o altre parti importanti della macchina potrebbero essere danneggiati dall'acqua salata. Questo articolo è fuori garanzia.

## **💡 NOTA:**

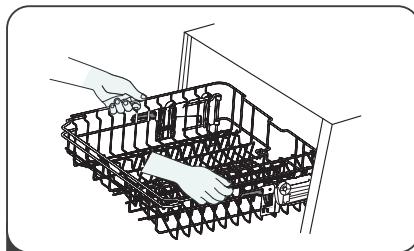
- Il contenitore del sale deve essere riempito solo quando si accende la spia del sale (💡) sul pannello di controllo. A seconda della capacità di sciogliersi del sale, la spia di avvertenza del sale potrebbe restare accesa anche se il contenitore del sale è pieno.  
Se sul pannello di controllo (in alcuni modelli) non è presente la spia di avvertenza del sale, è possibile stimare quando riempire il sale nell'addolcitore in base ai cicli eseguiti dalla lavastoviglie.
- Se si è rovesciato del sale, eseguire un ammollo o un programma rapido per rimuoverlo.

# • Suggerimenti per il Caricamento del Cestello

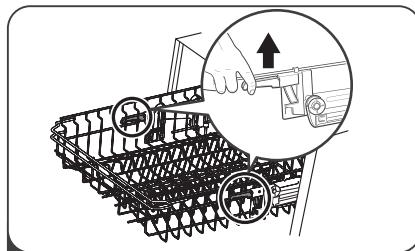
## Regolazione del cestello superiore

L'altezza del cestello superiore pu  essere facilmente regolata per accogliere piatti pi  alti sia nel cestello superiore che in quello inferiore.

Per regolare l'altezza del cestello superiore, procedere come segue:



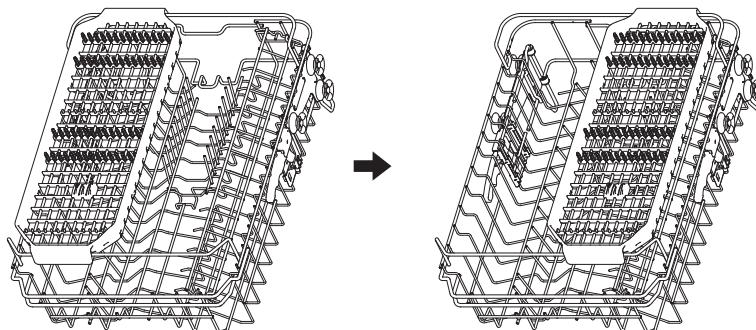
**1** Per sollevare il cestello superiore,   sufficiente sollevare il cestello superiore al centro di ciascun lato finch  non si blocca in posizione superiore. Non   necessario sollevare la maniglia di regolazione.



**2** Per abbassare il cestello superiore, sollevare le maniglie di regolazione su ciascun lato per rilasciare il cestello e abbassarlo nella posizione inferiore.

## Porta posate scorrevole

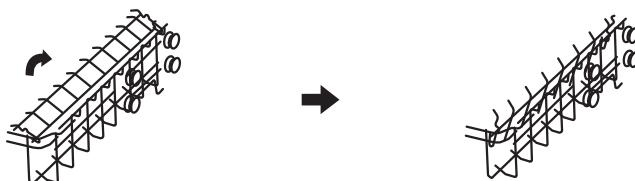
Il portaposate pu  scorrere a piacere verso destra o verso sinistra.



## Ripiegare i ripiani delle tazze

Per fare spazio agli oggetti più alti nel cestello superiore, sollevare il ripiano per le tazze verso l'alto.

A questo punto è possibile appoggiare i bicchieri alti. Puoi anche rimuoverlo quando non è necessario utilizzarlo.

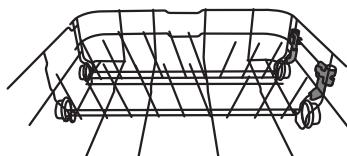


## Ripiegare i ripiani

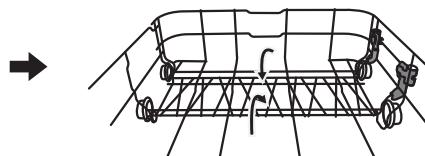
Le punte del cestello inferiore servono per appoggiare piatti e vassoi.

Le porte del cestello inferiore servono per appoggiare piatti e vassoi. Possono essere abbassate per fare più spazio agli oggetti di grandi dimensioni.

sollevare verso l'alto



piegare all'indietro



# || MANUTENZIONE E PULIZIA

## • Cura Esterna

### Lo sportello e la sua guarnizione

Pulire regolarmente le guarnizioni della porta con un panno morbido umido per rimuovere i depositi di cibo.

Durante il caricamento della lavastoviglie, residui di cibo e bevande possono gocciolare sui lati dello sportello della lavastoviglie. Queste superfici si trovano all'esterno della vasca di lavaggio e non sono raggiunte dall'acqua proveniente dai bracci irroratori. Eventuali depositi devono essere rimossi prima di chiudere lo sportello.

### Il pannello di controllo

Se è necessaria la pulizia del pannello di controllo questo deve essere pulito esclusivamente con un panno morbido inumidito.

#### ▲ AVVERTENZA

- Per evitare che l'acqua penetri nella serratura dello sportello e nei componenti elettrici, non utilizzare detergenti spray di alcun tipo.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi o pagliette sulle superfici esterne perché potrebbero graffiare la finitura. Anche alcuni tipi di carta assorbente potrebbero graffiare o lasciare segni sulla superficie.

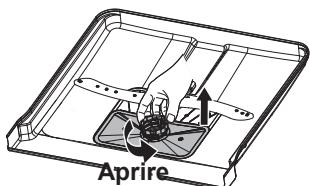
## • Cura Interna

### Sistema di filtraggio

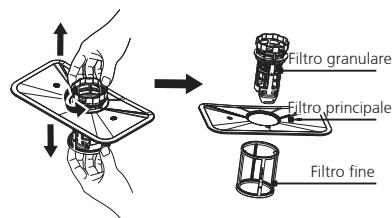
Il sistema di filtraggio nella base della vasca di lavaggio trattiene i detriti più grossolani derivanti dal ciclo di lavaggio, compresi corpi estranei come stuzzicadenti o schegge. I detriti grossolani raccolti potrebbero intasare i filtri. Controllare regolarmente le condizioni dei filtri, rimuovere con cura eventuali corpi estranei e, se necessario, pulire le parti del sistema di filtraggio con acqua. Per pulire il filtro, seguire i passaggi indicati di seguito.

#### 💡 NOTA:

Le immagini sono solo a scopo illustrativo, i vari modelli del sistema di filtraggio e dei bracci irroratori potrebbero essere diversi.



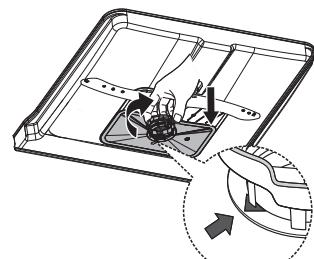
- 1 Tenere il filtro granulare e ruotarlo in senso antiorario per sbloccarlo. Sollevare il filtro verso l'alto ed estrarlo dalla lavastoviglie.



- 2 Il filtro fine pu ' essere estratto dalla parte inferiore del gruppo filtrante.  ' possibile staccare il filtro granulare dal filtro principale premendo delicatamente le linguette nella parte superiore e tirandolo via.



- 3 I residui di cibo pi ' grandi possono essere rimossi sciacquando il filtro sotto l'acqua corrente. Per una pulizia pi ' approfondita, utilizzare una spazzola morbida.



- 4 Rimontare i filtri seguendo l'ordine inverso rispetto allo smontaggio, sostituire l'inserto del filtro e ruotare in senso orario fino alla freccia di chiusura.

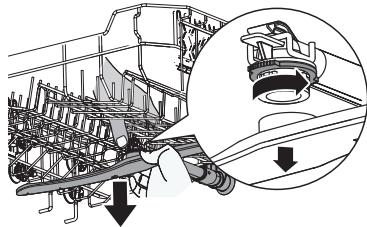
## AVVERTENZA

- Non stringere eccessivamente i filtri. Riposizionare i filtri in modo sicuro, altrimenti detriti grossolani potrebbero entrare nel sistema e causare un'ostruzione.
- Non utilizzare mai la lavastoviglie senza i filtri installati. Una sostituzione non corretta del filtro pu ' ridurre le prestazioni dell'apparecchio e danneggiare stoviglie e utensili.

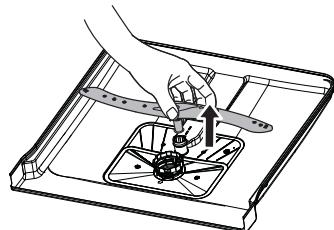
## Bracci irrigatori

È necessario pulire regolarmente i bracci irrigatori perché i prodotti chimici presenti nell'acqua dura potrebbero ostruire i getti e i cuscinetti dei bracci irrigatori.

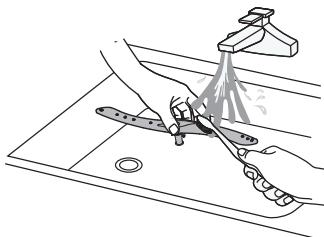
Per pulire i bracci irrigatori, seguire le istruzioni sottostanti:



- 1 Per rimuovere il braccio irrigatore superiore, tenere fermo il dado al centro e ruotare il braccio irrigatore in senso antiorario.



- 2 Per rimuovere il braccio irrigatore inferiore, tirarlo verso l'alto.



- 3 Lavare i bracci irrigatori con acqua calda e sapone e utilizzare una spazzola morbida per pulire i getti. Rimetterli a posto dopo averli risciacquati accuratamente.

# Cura della Lavastoviglie

---

## Precauzioni antigelo

Si prega di adottare misure di protezione antigelo sulla lavastoviglie in inverno. Dopo ogni ciclo di lavaggio, procedere come segue:

1. Interrompere l'alimentazione elettrica della lavastoviglie alla fonte di alimentazione.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua e scollegare il tubo di ingresso dell'acqua dalla valvola dell'acqua.
3. Scaricare l'acqua dal tubo di ingresso e dalla valvola dell'acqua. (Utilizzare una pentola per raccogliere l'acqua)
4. Ricollegare il tubo di ingresso dell'acqua alla valvola dell'acqua.
5. Rimuovere il filtro sul fondo della vasca e utilizzare una spugna per raccogliere l'acqua presente nella vasca di raccolta.

## Dopo ogni lavaggio

Dopo ogni lavaggio, chiudere il rubinetto dell'acqua dell'elettrodomestico e lasciare lo sportello leggermente aperto per un po', in modo che umidit  e odori non restino intrappolati all'interno.

## Togliere la spina

Prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

## Nessun solvente o pulizia abrasiva

Per pulire le parti esterne e in gomma della lavastoviglie non utilizzare solventi o prodotti abrasivi. Utilizzare solo un panno imbevuto con acqua calda e sapone.

Per rimuovere macchie o aloni dalla superficie interna, utilizzare un panno inumidito con acqua e un po' di aceto, oppure un prodotto detergente specifico per lavastoviglie.

## Quando non in uso per un lungo periodo

Si consiglia di effettuare un ciclo di lavaggio a lavastoviglie vuota e poi di staccare la spina dalla presa di corrente, chiudere il rubinetto dell'acqua e lasciare lo sportello dell'elettrodomestico leggermente aperto. In questo modo le guarnizioni dello sportello dureranno pi  a lungo e si eviter  la formazione di odori all'interno dell'elettrodomestico.

## Spostamento dell'apparecchio

Se bisogna spostare l'apparecchio, cercare di mantenerlo in posizione verticale. Se   assolutamente necessario, pu  essere posizionato sulla parte posteriore.

## Guarnizioni

Uno dei fattori che causa la formazione di odori nella lavastoviglie   il cibo che rimane intrappolato nelle guarnizioni. Una pulizia periodica con una spugna umida impedir  che ci  accada.

# ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

## AVVERTENZA



### Rischio di scossa elettrica

Interrompere la corrente elettrica prima di installare la lavastoviglie.

La mancata osservanza di questa precauzione pu  provare morte o scosse elettriche.

## Attenzione

L'installazione delle condutture e delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata da professionisti.

## Informazioni sulla Connessione Elettrica

## AVVERTENZA

Per la sicurezza personale:

- Non utilizzare prolunghe o adattatori con questo apparecchio.
- Non tagliare o rimuovere in nessun caso il collegamento di messa a terra dal cavo di alimentazione.

## Requisiti elettrici

Per conoscere la tensione nominale, consultare l'etichetta dei dati tecnici e collegare la lavastoviglie alla rete elettrica appropriata. Utilizzare il fusibile richiesto da 10 A/13 A/16 A, si consiglia un fusibile ritardato o un interruttore automatico e di predisporre un circuito separato che serva solo questo apparecchio.

## Allacciamento elettrico

Assicurarsi che la tensione e la frequenza dell'alimentazione elettrica corrispondano a quelle indicate sulla targhetta. Inserire la spina solo in una presa elettrica dotata di corretta messa a terra. Se la presa elettrica a cui deve essere collegato l'apparecchio non   adatta alla spina, sostituire la presa, anzich  utilizzare adattatori o simili che potrebbero causare surriscaldamento e ustioni.

## Assicurarsi che sia disponibile una corretta messa a terra prima dell'uso

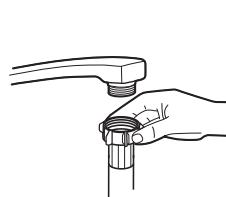
# Alimentazione e Scarico dell'Acqua

## Collegamento acqua fredda

Collegare il tubo di alimentazione dell'acqua fredda a un connettore filettato da 3/4 di pollice e assicurarsi che sia fissato saldamente in posizione.

Se le tubature dell'acqua sono nuove o non sono state utilizzate per un lungo periodo di tempo, lasciare scorrere l'acqua per accertarsi che sia limpida.

Questa precauzione è necessaria per evitare il rischio che l'ingresso dell'acqua si ostruisca e danneggi l'apparecchio.



tubo di alimentazione ordinario



tubo di alimentazione di sicurezza

### **💡 NOTA:**

In caso di collegamento all'acqua potabile, accertarsi di collegare l'apparecchio mediante un dispositivo di sicurezza contro la contaminazione dell'acqua potabile causata dal riflusso (secondo DIN EN 1717). Consigliamo di far eseguire

l'installazione, compresi gli allacciamenti idraulici ed elettrici, nonché le riparazioni da un tecnico qualificato.

## Informazioni sul tubo di alimentazione di sicurezza

Il tubo di alimentazione di sicurezza è costituito da una doppia parete. Il sistema interviene bloccando il flusso dell'acqua in caso di rottura del tubo di alimentazione e quando l'intercapedine tra il tubo di alimentazione stesso e il tubo corrugato esterno è piena d'acqua.

### **AVVERTENZA**

Un tubo flessibile collegato a un rubinetto può scoppiare se è installato sulla stessa conduttura dell'acqua della lavastoviglie. Se il lavandino ne è dotato, si consiglia di scollegare il tubo e tappare il foro.

## Come collegare il tubo di alimentazione di sicurezza

1. Estrarre i tubi di alimentazione di sicurezza dal vano portaoggetti situato nella parte posteriore della lavastoviglie.
2. Serrare le viti del tubo di alimentazione di sicurezza al rubinetto con filettatura da 3/4 di pollice.
3. Aprire completamente l'acqua prima di avviare la lavastoviglie.

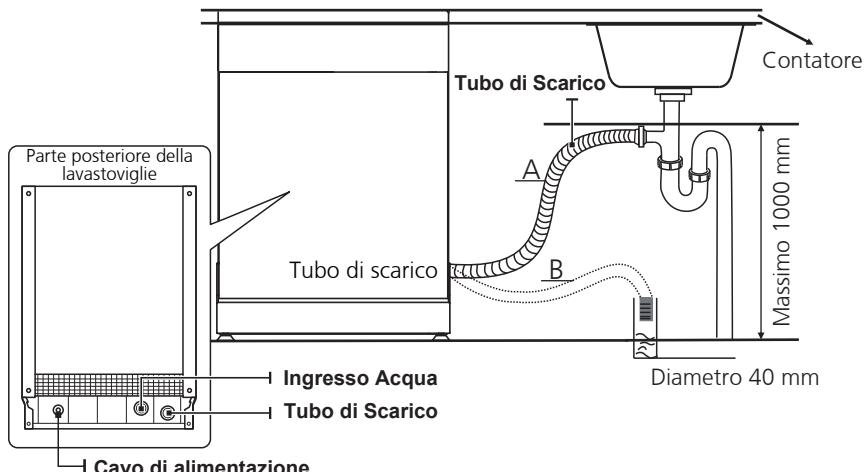
## Come scollegare il tubo di alimentazione di sicurezza

1. Chiudere l'acqua.
2. Svitare il tubo di alimentazione di sicurezza dal rubinetto.

# Collegamento dei Tubi di Scarico

Inserire il tubo di scarico in una conduttura di scarico con un diametro minimo di 4 cm, oppure farlo scorrere nel lavandino, facendo attenzione a non piegarlo o arricciarlo. L'altezza del tubo di scarico deve essere inferiore a 1000 mm. L'estremità libera del tubo non deve essere immersa nell'acqua per evitare il riflusso della stessa.

**⚠️** Fissare saldamente il tubo di scarico nella posizione A o nella posizione B



## Come drenare l'acqua in eccesso dai tubi

Se il collegamento al tubo di scarico è posizionato a un'altezza superiore a 1000 mm, potrebbe rimanere acqua in eccesso nel tubo di scarico. Sarà necessario drenare l'acqua in eccesso dal tubo in una bacinella o in un contenitore adatto, posizionato all'esterno e più in basso rispetto al lavandino.

## Uscita acqua

Collegare il tubo di scarico dell'acqua. Il tubo di scarico deve essere montato correttamente per evitare perdite d'acqua. Assicurarsi che il tubo di scarico dell'acqua non sia piegato o schiacciato.

## Tubo di prolunga

Se è necessaria una prolunga per il tubo di scarico, assicurarsi di utilizzarne una compatibile.

Non deve essere più lunga di 4 metri, altrimenti l'efficacia di lavaggio della lavastoviglie potrebbe essere ridotta.

## Collegamento del sifone

Il collegamento dello scarico deve trovarsi ad un'altezza inferiore a 1000 mm (massimo) dal fondo della lavastoviglie.

# • **Posizionamento dell'Apparecchio**

---

Posizionare l'apparecchio nel luogo desiderato. La parte posteriore deve essere appoggiata alla parete retrostante, mentre i lati devono essere appoggiati ai mobili o alle pareti adiacenti. La lavastoviglie è dotata di tubi di alimentazione e scarico dell'acqua che possono essere posizionati sia sul lato destro che su quello sinistro per facilitare una corretta installazione.

## • **Installazione integrata (per il modello integrato)**

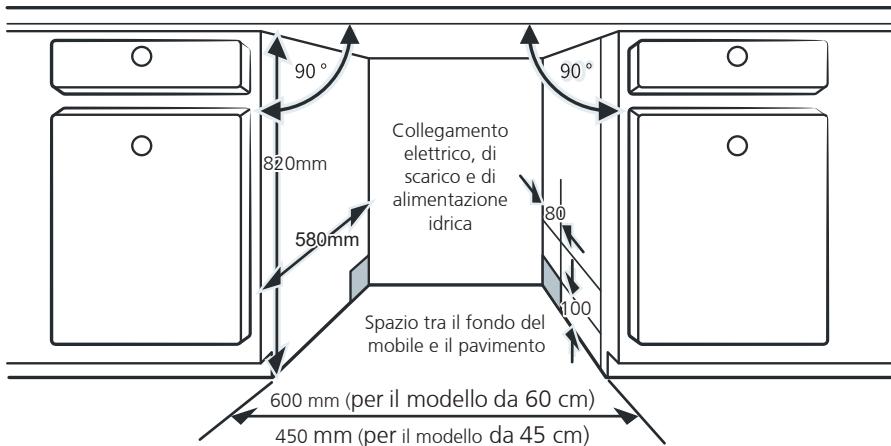
---

### **Passo 1. Scelta della posizione migliore per la lavastoviglie**

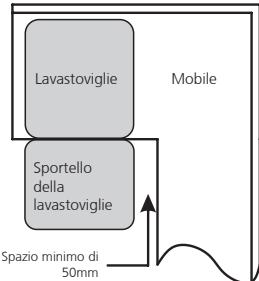
La lavastoviglie deve essere installata in prossimità del rubinetto a cui collegare il tubo di ingresso e di scarico e della presa di corrente esistenti.

Illustrazioni delle dimensioni del mobile e della posizione di installazione della lavastoviglie.

1. Meno di 5 mm tra la parte superiore della lavastoviglie e il mobile e la porta esterna allineata al mobile.



2. Se la lavastoviglie è installata nell'angolo del mobile, bisogna lasciare uno spazio sufficiente per aprire lo sportello.



**💡 NOTA:**

A seconda di dove si trova la presa elettrica, potrebbe essere necessario praticare un foro sul lato opposto del mobile.

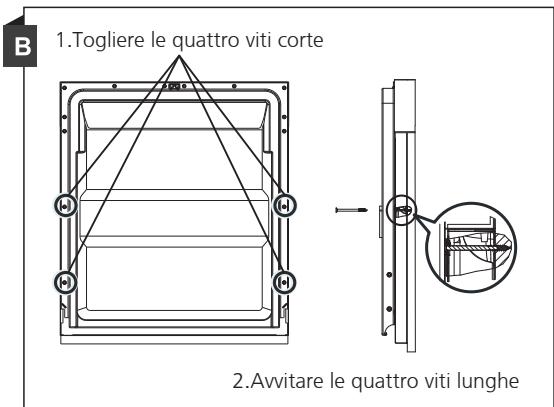
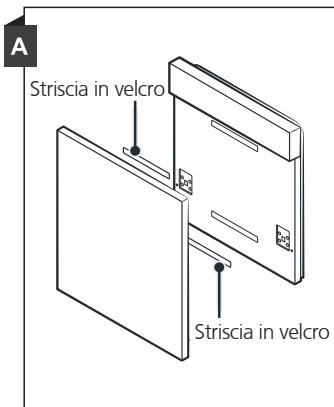
## Passo 2. Dimensioni e installazione del pannello estetico



Per fissare il pannello estetico dello sportello, seguire le istruzioni di installazione specifiche.

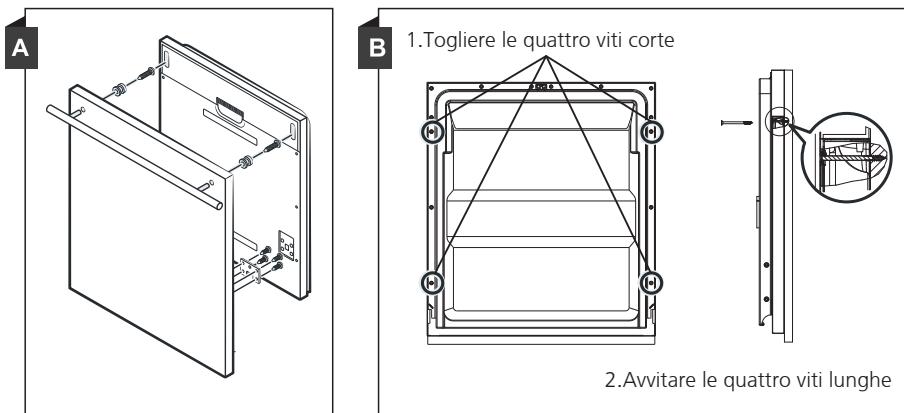
### Modello semi-integrato

Separare la striscia di velcro A e la striscia di velcro B e attaccare la striscia di velcro A sul lato interno del pannello estetico. Attaccare la striscia di velcro felpata B sulla porta esterna della lavastoviglie (vedere Figura A). Dopo aver posizionato il pannello, fissare il pannello sulla porta esterna con viti e bulloni (vedere Figura B).



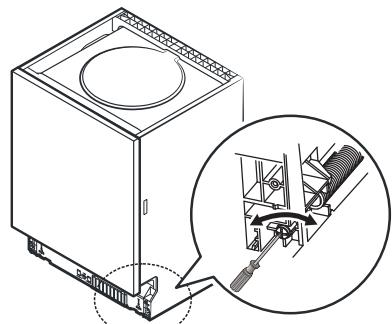
## Modello completamente integrato

Installare il gancio sul pannello estetico e inserire il gancio nella fessura dello sportello esterno della lavastoviglie (vedere figura A). Dopo aver posizionato il pannello, fissare il pannello sulla porta esterna con viti e bulloni (vedere Figura B).



## Passo 3. Regolazione della tensione della molla della porta

1. Le molle della porta sono impostate in fabbrica alla tensione corretta per la porta esterna. Se sono installati pannelli estetici, sarà necessario regolare la tensione della molla della porta. Ruotare la vite di regolazione per spingere il regolatore a tendere o allentare il cavo d'acciaio.
2. La tensione della molla della porta è corretta quando la porta rimane orizzontale nella posizione completamente aperta, ma si solleva per chiudersi con un leggero tocco di un dito.

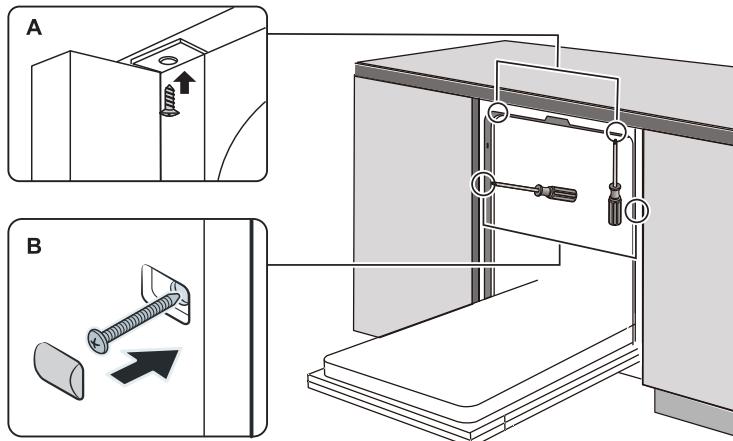


## Fase 4. Fasi di installazione della lavastoviglie



Fare riferimento alle fasi di installazione specifiche riportate nei disegni di installazione.

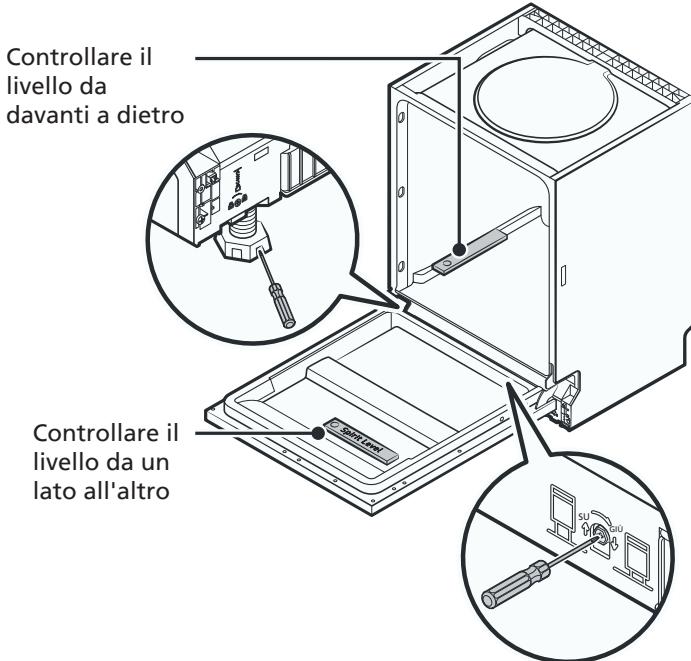
1. Fissare la striscia anticondensa sotto la superficie di lavoro del mobile. Assicurarsi che la striscia anticondensa sia a filo con il bordo della superficie di lavoro. (Passo 2)
2. Collegare il tubo di alimentazione all'alimentazione dell'acqua fredda.
3. Collegare il tubo di scarico.
4. Collegare il cavo di alimentazione.
5. Posizionare la lavastoviglie nel mobile.
6. Livellare la lavastoviglie. Il piedino posteriore può essere regolato dalla parte anteriore della lavastoviglie ruotando la vite a croce posta al centro della base della lavastoviglie con un cacciavite a croce. Per regolare i piedini anteriori, utilizzare un cacciavite piatto e ruotare i piedini anteriori fino a quando la lavastoviglie non è a livello. (Dal Passo 5 al Passo 6)
7. Installare la porta del mobile sullo sportello esterno della lavastoviglie. (Dal Passo 7 al Passo 10)
8. Regolare la tensione delle molle della porta utilizzando un cacciavite a croce, ruotando in senso orario per stringere le molle della porta sinistra e destra. La mancata esecuzione di questa operazione potrebbe danneggiare la lavastoviglie. (Passo 11)
9. La lavastoviglie deve essere fissata in posizione. Ci sono due modi per farlo:
  - A. Superficie di lavoro normale: Inserire il gancio di installazione nella fessura del piano laterale e fissarlo alla superficie di lavoro con le viti.
  - B. Piano di lavoro in marmo o granito: Fissare il lato con le viti.



## Fase 5. Livellamento della lavastoviglie

Per un corretto funzionamento del cestello stoviglie e per ottenere le migliori prestazioni di lavaggio, la lavastoviglie deve essere posizionata in piano.

1. Posizionare una livella a bolla d'aria sulla porta e sul binario del cestello all'interno della vasca, come mostrato, per verificare che la lavastoviglie sia a livello.
2. Livellare la lavastoviglie regolando individualmente i tre piedini di livellamento.
3. Quando si livella la lavastoviglie, fare attenzione a non farla ribaltare.



### **💡 NOTA:**

L'altezza massima di regolazione dei piedini è di 50 mm.

# SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

## Prima di chiamare l'assistenza

Consultando le tabelle nelle pagine seguenti potrete evitare di chiamare l'assistenza.

Problema	Possibili cause	Cosa fare
La lavastoviglie non si avvia	Fusibile bruciato o interruttore automatico scattato.	Sostituire il fusibile o ripristinare l'interruttore automatico. Rimuovere tutti gli altri elettrodomestici che condividono lo stesso circuito con la lavastoviglie.
	L'alimentazione elettrica non è accesa.	Assicurarsi che la lavastoviglie sia accesa e che lo sportello sia ben chiuso. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato alla presa a muro.
	La pressione dell'acqua è bassa	Controllare che il tubo dell'acqua sia collegato correttamente e che il rubinetto sia aperto.
	Lo sportello della lavastoviglie non è chiuso correttamente.	Assicurarsi di chiudere bene lo sportello e di bloccarlo.
L'acqua non viene pompata dalla lavastoviglie	Tubo di scarico attorcigliato o ostruito.	Controllare il tubo di scarico.
	Filtro ostruito.	Controllare il sistema di filtraggio
	Il lavandino della cucina è intasato.	Controllare il lavandino della cucina per accertarsi che l'acqua dreni bene. Se il problema è il lavandino della cucina che non scarica, potrebbe essere necessario rivolgersi a un idraulico anziché a un tecnico specializzato in lavastoviglie.
Schiuma nella vasca	Detersivo non corretto.	Utilizzare solo detersivo specifico per lavastoviglie per evitare la formazione di schiuma. Se ciò dovesse accadere, aprire la lavastoviglie e lasciare evaporare la schiuma. Aggiungere 1 litro di acqua fredda sul fondo della lavastoviglie. Chiudere lo sportello della lavastoviglie e selezionare un ciclo qualsiasi. Inizialmente la lavastoviglie scaricherà l'acqua. Una volta completata la fase di scarico, aprire lo sportello e controllare che la schiuma sia scomparsa. Ripetere se necessario.

Problema	Possibili cause	Cosa fare
	Il brillantante č fuoriuscito.	Asciugare sempre immediatamente eventuali fuoruscite di brillantante.
Interno della vasca macchiato	Potrebbe essere stato utilizzato un detersivo con coloranti.	Assicurarsi che il detersivo non contenga coloranti.
Pellicola bianca sulla superficie interna	Minerali presenti nell'acqua calcarea.	Per pulire l'interno, usa un panno morbido umido con detersivo per lavastoviglie e indossa guanti di gomma. Non utilizzare mai detergenti diversi dal detersivo per lavastoviglie, altrimenti potrebbe formarsi la schiuma.
Sono presenti macchie di ruggine sulle posate	Gli articoli interessati non sono resistenti alla corrosione.	Evitare di lavare in lavastoviglie oggetti che non sono resistenti alla corrosione.
	Un programma non č stato eseguito dopo l'aggiunta del sale per lavastoviglie. Tracce di sale sono entrate nel ciclo di lavaggio.	Dopo aver aggiunto il sale, eseguire sempre un programma di lavaggio senza stoviglie. Non selezionare la funzione Turbo (se presente) dopo aver aggiunto il sale per lavastoviglie.
	Il coperchio dell'ammorbidente č allentato.	Controllare che il coperchio dell'addolcitore sia ben fissato.
Rumore di battito nella lavastoviglie	Un braccio irroratore urta contro un oggetto in un cesto	Interrompere il programma e risistemare gli oggetti che ostruiscono il braccio irroratore.
Rumore di tintinnio nella lavastoviglie	Le stoviglie sono sparse nella lavastoviglie.	Interrompere il programma e risistemare le stoviglie.
Rumore di battito nelle tubature dell'acqua	Ciň puň essere causato dall'installazione in loco o dalla sezione trasversale della tubazione.	Ciň non influisce in alcun modo sul funzionamento della lavastoviglie. In caso di dubbi, contattare un idraulico qualificato.
Le stoviglie non sono pulite	Le stoviglie non sono state caricate correttamente.	Vedere la PARTE II "Preparazione e caricamento delle stoviglie".
	Il programma non era abbastanza potente.	Selezionare un programma piů intensivo.

Problema	Possibili cause	Cosa fare
Le stoviglie non sono pulite	Non c'è stato erogato abbastanza detersivo.	Utilizzare più detersivo o cambiarlo.
	Degli oggetti bloccano il movimento dei bracci irroratori.	Ridisporre gli oggetti in modo che il braccio possa ruotare liberamente.
	Il filtro non è pulito o non è inserito correttamente nella base del mobile di lavaggio. Ciò potrebbe causare il blocco dei getti del braccio irroratore.	Pulire e/o montare correttamente il filtro. Pulire i getti dei bracci irroratori.
Opacizzazione degli oggetti in vetro.	Combinazione di acqua dolce e troppo detersivo.	Se l'acqua è dolce, utilizzare meno detersivo e selezionare un ciclo più breve per lavare e pulire i bicchieri.
Su piatti e bicchieri compaiono delle macchie bianche.	L'acqua dura può causare depositi di calcare.	Controllare le impostazioni dell'addolcitore d'acqua o lo stato di riempimento del contenitore del sale.
Macchie nere o grigie sulle stoviglie	Gli utensili in alluminio hanno sfregato contro le stoviglie	Per eliminare queste macchie, utilizzare un detergente abrasivo delicato.
Detersivo rimasto nel distributore	Le stoviglie bloccano il distributore di detersivo	Ricaricare correttamente le stoviglie.
Le stoviglie non sono asciutte	Caricamento non corretto	Se sulle stoviglie sono presenti residui di detersivo, utilizzare i guanti per evitare irritazioni cutanee.
	Le stoviglie vengono rimosse troppo presto	Non svuotare la lavastoviglie subito dopo il lavaggio. Aprire leggermente lo sportello in modo che il vapore possa uscire. Togliere le stoviglie quando la temperatura interna non sia tale da consentire il contatto. Per evitare che l'acqua fuoriesca dal cestello superiore, svuotare prima il cestello inferiore.

Problema	Possibili cause	Cosa fare
Le stoviglie non sono asciutte	È stato selezionato il programma sbagliato.	Con un programma breve, la temperatura di lavaggio è più bassa, riducendo l'efficacia della pulizia. Scegliere un programma con un tempo di lavaggio lungo.
	Utilizzo di posate con rivestimento di scarsa qualità.	Con questi articoli il drenaggio dell'acqua è più difficoltoso. Posate e stoviglie di questo tipo non sono adatte al lavaggio in lavastoviglie.

### AVVERTENZA

L'auto-riparazione o la riparazione non professionale possono comportare gravi rischi per la sicurezza dell'utilizzatore dell'apparecchio e invalidare la garanzia.

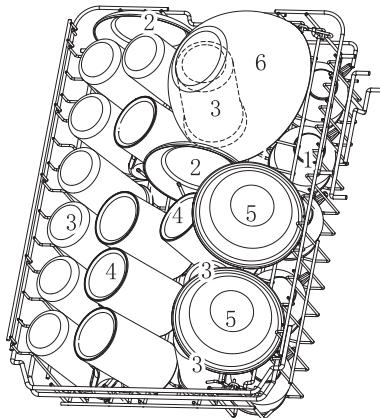
## • Disponibilità di Pezzi di Ricambio

- Sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultimo esemplare del modello:**  
Motore, pompa di circolazione e di scarico, riscaldatori ed elementi riscaldanti, comprese le pompe di calore (separatamente o in congiunto), tubazioni e relative apparecchiature, compresi tutti i tubi flessibili, le valvole, i filtri e gli acquastop, parti strutturali e interne relative ai gruppi porta (separatamente o in congiunto), circuiti stampati, display elettronici, pressostati, termostati e sensori, software e firmware, compreso il software di ripristino.
- Dieci anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultimo esemplare del modello:**  
Cerniere e guarnizioni delle porte, altre guarnizioni, bracci irroratori, filtri di scarico, griglie interne e periferiche in plastica come cestelli e coperchi.

# CARICAMENTO DEI CESTELLI SECONDO EN60436:

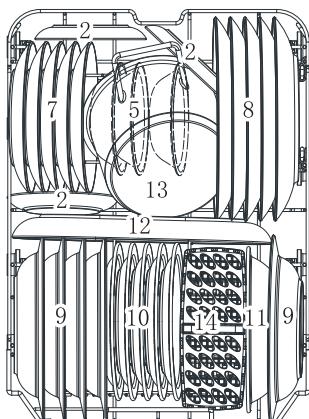
Caricare la lavastoviglie al massimo della sua capacità contribuirà al risparmio di energia e acqua.

## 1. Cestello superiore:



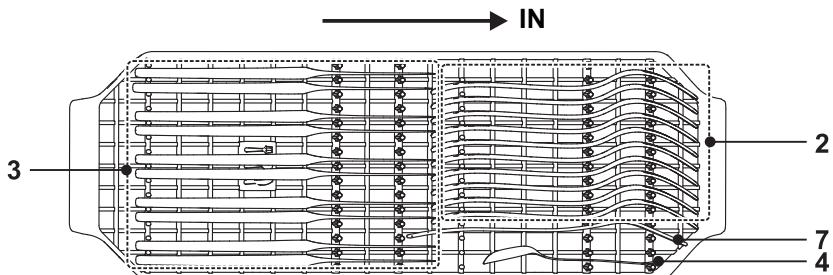
Numero	Articolo
1	Tazze
2	Piattini
3	Bicchieri
4	Tazze
5	Ciocole per dessert
6	Ciocola di vetro

## 2. Cestello inferiore:

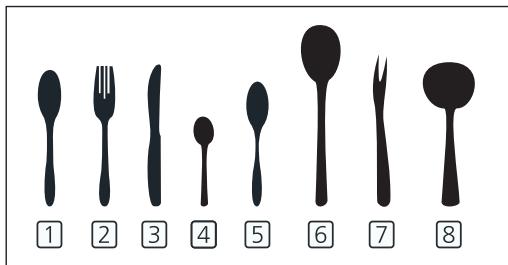
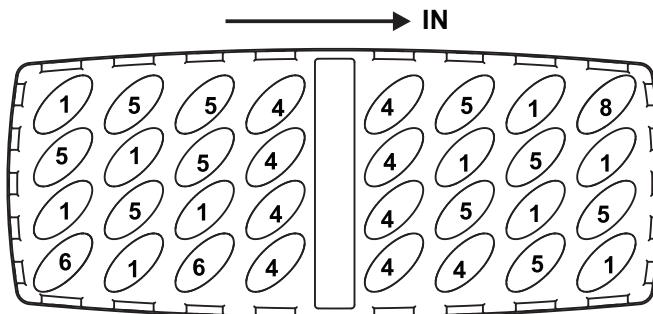


Numero	Articolo
7	Piatti da dessert
8	Piatti da portata
9	Piatti fondi
10	Piatti da dessert in melamina
11	Ciotola in melamina
12	Piatto ovale
13	Pentola piccola
14	Cesto portaposate

### 3. Porta posate:



### 4. Cestello per posate:



Informazioni per i test di comparabilità secondo EN60436

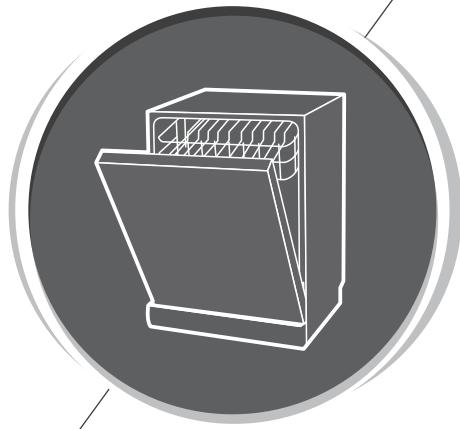
Capacità: 10 coperti

Posizione del cestello superiore: posizione inferiore  
Programma: ECO

Impostazione del brillantante: Massimo

Impostazione addolcitore: H3

Numero	Articolo
1	Cucchiai da minestra
2	Forchette
3	Coltelli
4	Cucchiaini
5	Cucchiai da dessert
6	Cucchiai da portata
7	Forchette da portata
8	Mestoli per sugo



# **Lavastoviglie**

## Manuale delle Istruzioni

**PARTE II: Versione speciale**  
; (' &\$"\$\$j

**Küppersbusch**

Si prega di leggere attentamente il  
presente manuale prima di utilizzare la  
lavastoviglie e di conservarlo per  
riferimento futuro.

# || CONTENUTO

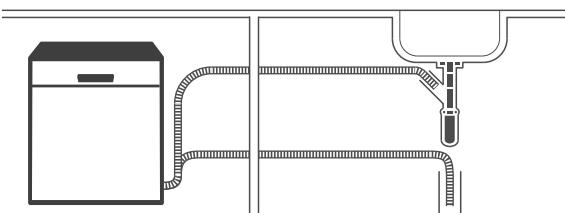
01	<b>4</b> UTILIZZO DELLA LAVASTOVIGLIE
	<b>4</b> Pannello Di Controllo
	<b>7</b> Addolcitore d'acqua
	<b>8</b> Preparazione e caricamento delle stoviglie
	<b>11</b> Funzione del brillantante e del detersivo
	<b>12</b> Riempimento del Serbatoio permil Brillantante
	<b>13</b> Riempimento del distributore del detersivo
02	<b>14</b> SELEZIONE PROGRAMMA
	<b>14</b> Tabella dei Cicli di Lavaggio
	<b>15</b> Risparmio energetico
	<b>15</b> Avvio di un programma
	<b>15</b> Modifica del programma a metà ciclo
	<b>16</b> Avete dimenticato di aggiungere un elemento?
	<b>16</b> Apertura automatica
03	<b>17</b> CODICI DI ERRORE
04	<b>18</b> INFORMAZIONI TECNICHE

## 💡 NOTA:

- Se non riesci a risolvere il problema da solo, chiedi aiuto a un tecnico professionista.
- Il produttore, seguendo una politica di continuo sviluppo e aggiornamento del prodotto, si riserva il diritto di apportare modifiche senza preavviso.
- In caso di smarrimento o obsolescenza, è possibile ricevere un nuovo manuale utente dal produttore o dal rivenditore responsabile.

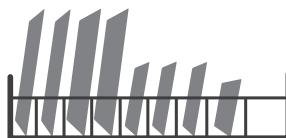
# GUIDA RAPIDA PER L'UTENTE

Per informazioni dettagliate sul metodo operativo, leggere il contenuto corrispondente nel manuale di istruzioni.



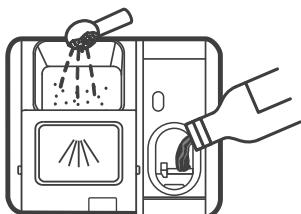
## 1 Installare la lavastoviglie

**(Si prega di controllare la sezione 5 "ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE" della PARTE I: Versione generica.)**



## 2 Rimuovere i residui più grandi dalle stoviglie.

Evitare il prerisciacquo.



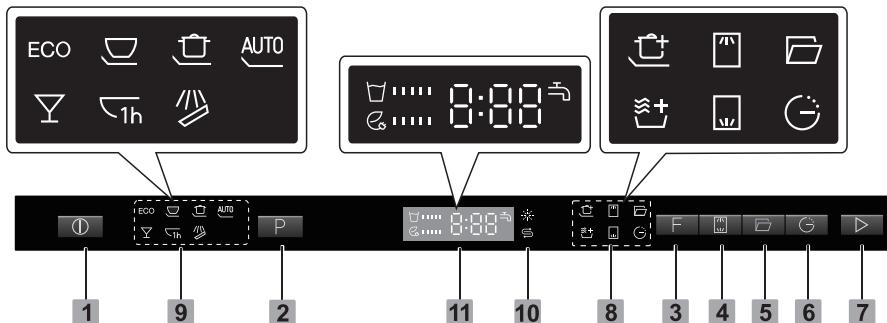
## 4 Riempire il distributore con detersivo e brillantante.



## 5 Selezionare un programma adatto e avviare la lavastoviglie.

# UTILIZZO DELLA LAVASTOVIGLIE

## Pannello Di Controllo



### Funzionamento dei tasti

<b>1 Potenza</b>	Premere questo pulsante per accendere la lavastoviglie.
<b>2 Programma</b>	Premere questo pulsante per selezionare il programma di lavaggio appropriato, la spia del programma corrispondente si accenderà.
<b>3 Funzione</b>	Premere il pulsante per selezionare una funzione, l'indicatore corrispondente si accenderà.
<b>4 Alt</b>	Premere il pulsante per selezionare il cestello superiore o quello inferiore caricati e la spia corrispondente si illuminerà.
<b>5 Apertura automatica</b>	Quando è selezionato, la porta della lavastoviglie si apre automaticamente al termine del programma, il che migliora i risultati di asciugatura. Questa funzione è selezionata per impostazione predefinita. (Non può essere utilizzata con <b>Ammollo</b> .)
<b>6 Ritardo</b>	Premere questo pulsante per impostare le ore di ritardo per il lavaggio. È possibile ritardare l'inizio del lavaggio fino a 1-24 ore. Premendo questo pulsante si ritarda di un'ora l'inizio del lavaggio.
<b>7 Avvio</b>	Premere il pulsante per avviare il programma di lavaggio selezionato.

# Display

## 8 Funzione

 <b>Power Wash</b> Per lavare stoviglie molto sporche e difficili da pulire. Non pu� essere utilizzato con <b>Auto &amp; Ammollo</b> )
 <b>Asciugatura Extra</b> Per una migliore asciugatura. Non pu� essere utilizzato con <b>Auto &amp; Ammollo</b> )
 <b>Upper</b> Quando si seleziona Upper, vengono lavate solo le stoviglie del cestello superiore. Il sistema di spruzzatura del cestello inferiore non funziona.
 <b>Lower</b> Quando si seleziona Lower, vengono lavate solo le stoviglie del cestello inferiore. Il sistema di spruzzatura del cestello superiore non funziona.
 <b>Apertura automatica</b> Dopo il lavaggio, la porta si aprir� automaticamente per ottenere un migliore effetto di asciugatura. Non pu� essere utilizzato con <b>Ammollo</b> )
 <b>Ritardo</b> Premere questo pulsante per impostare le ore di ritardo per il lavaggio. C� possibile posticipare l'inizio del lavaggio fino a 24 ore.

<b>ECO</b>	<b>ECO</b> Si tratta di un programma standard, adatto al lavaggio di stoviglie normalmente sporche, ed c� il programma pi� efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua per questo tipo di stoviglie.
------------	---

## 9 Indicatori del programma

 <b>Universale</b> Per carichi normalmente sporchi, come pentole, piatti, bicchieri e padelle leggermente sporche.
 <b>Intensivo</b> Per stoviglie molto sporche e pentole, padelle, piatti ecc. normalmente sporchi con residui di cibo secchi.
 <b>Auto</b> Lavaggio automatico a rilevamento, per stoviglie leggermente, normalmente o pesantemente sporche, con o senza cibo essiccato.
 <b>Vetro</b> Per stoviglie e bicchieri leggermente sporchi.
 <b>58 minuti</b> Per carichi normalmente sporchi che necessitano un lavaggio di 58 minuti.

<b>9</b> <b>Indicatori del programma</b>	 <b>Ammollo</b> Per risciacquare le stoviglie che si prevede di lavare più tardi nella giornata.
<b>10</b> <b>Indicatori di Avvertimento</b>	 <b>Brillantante</b> Se la spia "   <b>Sale</b> Se la spia " 
<b>11</b> <b>Schermo</b>	 <b>8:00</b> Per mostrare il tempo residuo del programma e il tempo di ritardo, il codice di errore, ecc.  <b>Rubinetto dell'acqua</b> Se la spia "   <b>Livello di consumo di acqua</b> L'indicatore di consumo mostra il livello di consumo di acqua di un programma selezionato. Più barre vengono visualizzate, maggiore è il consumo di acqua.  <b>Livello di consumo di acqua</b>            L'indicatore di consumo mostra il livello di consumo energetico di un programma selezionato. Più barre vengono visualizzate, maggiore è il consumo di energia.         </img>

# • Addolcitore d'acqua

L'addolcitore d'acqua deve essere impostato manualmente, tramite la manopola di regolazione della durezza dell'acqua.

L'addolcitore d'acqua è progettato per rimuovere dall'acqua minerali e sali che potrebbero avere effetti dannosi o negativi sul funzionamento dell'apparecchio.

Più minerali ci sono, più dura è l'acqua.

L'addolcitore deve essere regolato in base alla durezza dell'acqua della propria zona. L'ente idrico locale può fornire informazioni sulla durezza dell'acqua nella propria zona.

## Regolazione del consumo di sale

La lavastoviglie è progettata per consentire la regolazione della quantità di sale consumata in base alla durezza dell'acqua utilizzata. Lo scopo è ottimizzare e personalizzare il livello di consumo di sale.

Per regolare il consumo di sale, seguire i passaggi indicati di seguito.

- Aprire lo sportello, accendere l'apparecchio.**
- Entro 60 secondi dall'accensione dell'apparecchio, premere il **pulsante Program** per più di 5 secondi per accedere alla modalità di impostazione dell'addolcitore d'acqua.  
Impostare il modello entro 60 secondi dall'accensione dell'apparecchio.
- Premere nuovamente il pulsante Programma per selezionare l'impostazione appropriata in base all'ambiente locale;** le impostazioni cambieranno nella seguente sequenza:  
**H3->H4->H5->H6->H1->H2->H3.**
- Se non si esegue alcuna operazione entro 5 secondi o si preme il pulsante di alimentazione, la modalità di impostazione termina.**

DUREZZA DELL'ACQUA				Livello addolcitore acqua	La rigenerazione avviene ogni sequenza di programma X <sup>1)</sup>	Consumo di sale (grammo/ciclo)
Gradi tedeschi °dH	Gradi francesi °fH	Gradi britannici °Clarke	Mmol/l			
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1	Nessuna rigenerazione	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2	10	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3	5	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4	3	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5	2	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	H6	1	60

1°dH = 1,25 °Clarke = 1,78 °fH = 0,178 mmol/l

Impostazione di fabbrica: **H3**

- Ogni ciclo con rigenerazione consuma 2,0 litri di acqua in più, il consumo energetico aumenta di 0,02 kWh e il programma dura 4 minuti.



Si prega di controllare la sezione 3 "Caricamento del sale nell'addolcitore" della PARTE I: Versione generica, se la tua lavastoviglie è a corto di sale.

## **💡 NOTA:**

**Se il proprio modello non è dotato di addolcitore d'acqua, saltare questa sezione.**

### **Addolcitore d'acqua**

La durezza dell'acqua varia da luogo a luogo. Se nella lavastoviglie si utilizza acqua dura, si formeranno dei depositi sulle stoviglie e sugli utensili.

L'apparecchio è dotato di uno speciale addolcitore che utilizza un contenitore di sale appositamente studiato per eliminare calcare e minerali dall'acqua.

## **Preparazione e caricamento delle stoviglie**

- Si consiglia di acquistare utensili che siano lavabili in lavastoviglie.
- Per determinati articoli, selezionare un programma con la temperatura più bassa possibile.
- Per evitare danni, non togliere bicchieri e posate dalla lavastoviglie subito dopo la fine del programma.

### **Per lavare le seguenti posate/stoviglie**

#### **Non sono adatti**

- Posate con manici in legno, porcellana o madreperla
- Articoli in plastica che non sono resistenti al calore
- Posate vecchie con parti incollate che non sono resistenti alla temperatura
- Posate o stoviglie incollate
- Oggetti in peltro o rame
- Bicchieri di cristallo
- Articoli in acciaio soggetti ad arrugginimento
- Piatti di legno
- Articoli realizzati in fibre sintetiche

#### **Sono poco adatti**

- Alcuni tipi di bicchieri possono diventare opachi dopo numerosi lavaggi
- Le parti in argento e alluminio tendono a scolorirsi durante il lavaggio
- I motivi smaltati potrebbero sbiadire se lavati in lavastoviglie frequentemente

## Consigli per il caricamento della lavastoviglie

Eliminare eventuali grandi quantit  di cibo rimasto. Ammorbidente i resti di cibo bruciato nelle pentole. Non   necessario risciacquare le stoviglie sotto l'acqua corrente.

Per ottenere le migliori prestazioni dalla lavastoviglie, seguire queste linee guida per il caricamento.

**(Le caratteristiche e l'aspetto dei cestelli e dei cestelli per le posate potrebbero variare a seconda del modello.)**

Per posizionare gli oggetti nella lavastoviglie procedere come segue:

- Gli oggetti come tazze, bicchieri, pentole, padelle, ecc. devono essere rivolti verso il basso.
- Gli oggetti curvi o con cavit  devono essere caricati in diagonale, in modo che l'acqua possa defluire.
- Tutti gli utensili devono essere impilati in modo sicuro per evitare che non possano ribaltarsi.
- Tutti gli utensili devono essere posizionati in modo che i bracci irroratori possano ruotare liberamente durante il lavaggio.
- Caricare gli oggetti cavi, come tazze, bicchieri, pentole ecc. con l'apertura rivolta verso il basso, in modo che l'acqua non possa raccogliersi nel contenitore o sul fondo di un oggetto profondo.
- Piatti e posate non devono essere inseriti l'uno nell'altro n  coprirsi a vicenda.
- Per evitare danni, i bicchieri non devono essere a contatto.
- Il cestello superiore   progettato per contenere stoviglie pi  delicate e leggere, come bicchieri, tazze da caff  e da t .
- I coltelli a lama lunga posizionati in posizione verticale rappresentano un potenziale pericolo!
- Le posate lunghe e/o affilate, come i coltelli da carne, devono essere posizionate orizzontalmente nel cestello superiore.
- Si prega di non sovraccaricare la lavastoviglie. Ci    importante per ottenere buoni risultati e per un consumo ragionevole di energia.

### NOTA:

Gli oggetti molto piccoli non devono essere lavati in lavastoviglie perch  potrebbero cadere facilmente dal cestello.

## Togliere le stoviglie

Per evitare che l'acqua goccioli dal cestello superiore a quello inferiore, consigliamo di svuotare prima il cestello inferiore e poi quello superiore.

### AVVERTENZA



**Le stoviglie saranno calde!** Per evitare lesioni, non togliere bicchieri e posate dalla lavastoviglie per circa 15 minuti dopo la fine del programma.

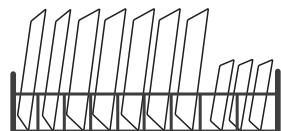
## Caricamento del cestello superiore

Il cestello superiore è progettato per contenere stoviglie più delicate e leggere, come bicchieri, tazze da caffè e da tè e piattini, nonché piatti, ciotole piccole e pentole basse (purché non troppo sporche). Posizionare le stoviglie e gli utensili da cucina in modo che non vengano spostati dal getto d'acqua.



## Caricamento del cestello inferiore

Consigliamo di posizionare gli oggetti grandi e difficili da pulire nel cestello inferiore: pentole, padelle, coperchi, piatti da portata e ciotole, come mostrato nella figura sottostante. È preferibile posizionare le stoviglie da portata e i coperchi sui lati dei cestelli per evitare di bloccare la rotazione del braccio irroratore superiore.



## Caricamento del cestello delle posate

Le posate devono essere sistematicamente inserite nell'apposito cestello separatamente le une dalle altre, nelle posizioni appropriate. Evitare di ammucchiare le posate per evitare prestazioni di pulizia insufficienti.

### AVVERTENZA



Non lasciare che alcun oggetto sporga dal fondo.  
Caricare sempre gli utensili affilati con la punta rivolta verso il basso!



Per un lavaggio ottimale, si prega di caricare i cestelli facendo riferimento alle opzioni di carico standard nell'ultima sezione della PARTE I. Versione generica

## • **Funzione del brillantante e del detersivo**

Il brillantante viene rilasciato durante il risciacquo finale per evitare che l'acqua formi goccioline sulle stoviglie, che potrebbero lasciare macchie e striature. Migliora anche l'asciugatura consentendo all'acqua di defluire dalle stoviglie. La lavastoviglie è progettata per utilizzare brillantanti liquidi.

### **⚠ AVVERTENZA**

Utilizzare solo brillantante di marca per lavastoviglie. Non riempire mai il contenitore del brillantante con altre sostanze (ad esempio detergente per lavastoviglie, detersivo liquido). Ciò danneggierebbe l'apparecchio.

### **Quando riempire il brillantante**

La frequenza con cui è necessario riempire il distributore dipende dalla frequenza con cui si lavano le stoviglie e dall'impostazione del brillantante utilizzata.

- La spia del brillantante insufficiente (💡) si accenderà quando sarà necessario altro brillantante.
- Non riempire eccessivamente il contenitore del brillantante.

### **Funzione del detersivo**

Gli ingredienti chimici che compongono il detersivo sono necessari per rimuovere, degradare ed espellere tutto lo sporco dalla lavastoviglie. La maggior parte dei detersivi di qualità commerciale sono adatti a questo scopo.

### **⚠ AVVERTENZA**

- Uso corretto del detersivo

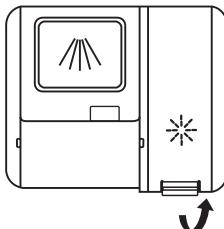
Utilizzare solo detersivo specifico per lavastoviglie. Mantenere il detersivo fresco e asciutto.

Non versare il detersivo nel distributore prima di avviare la lavastoviglie.

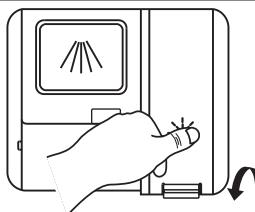


**Il detersivo per lavastoviglie è corrosivo! Tenere il detersivo per lavastoviglie fuori dalla portata dei bambini.**

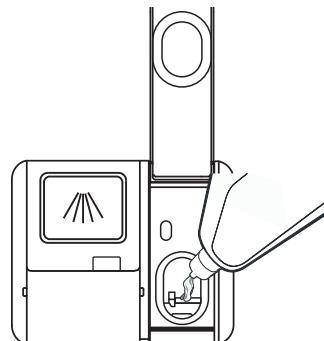
# Riempimento del Serbatoio permil Brillantante



- 1 Rimuovere il tappo del serbatoio del brillantante sollevando la maniglia.



- 3 Una volta terminato, chiudere il tappo.



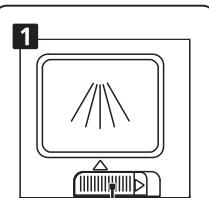
- 2 Versare il brillantante nel distributore, facendo attenzione a non riempirlo troppo.

## Regolazione del serbatoio del brillantante

La lavastoviglie è stata progettata per regolare il consumo in base all'utente, in modo da ottenere un'asciugatura migliore con un dosaggio limitato di brillantante. Seguire i passaggi sottostanti.

1. **Aprire** lo sportello, accendere l'apparecchio;
2. Entro 60 secondi dall'accensione dell'apparecchio, premere il pulsante **Program** per più di 5 secondi, quindi premere il pulsante **Delay per accedere** al modello impostato; l'indicatore del brillantante lampeggerà con una frequenza di 1 Hz.
3. Premere nuovamente il pulsante **Program** per selezionare il set appropriato in base alle proprie abitudini d'uso; l'impostazione cambierà nella seguente sequenza: **d3->d4->d5->d1->d2->d3**. Più alto è il numero, più brillantante utilizza la lavastoviglie. L'impostazione predefinita di fabbrica è **d3**.
4. Non effettuare operazioni per 5 secondi oppure premere il pulsante di alimentazione per completare la configurazione e uscire dalla modalità di impostazione.

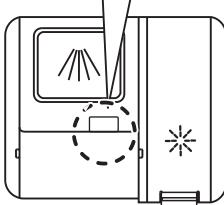
# • Riempimento del distributore del detersivo



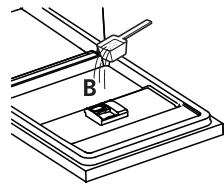
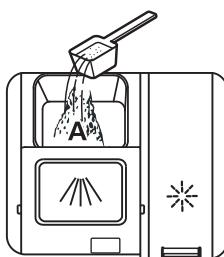
Far scorrere verso destra



Premere verso il basso



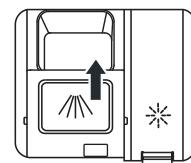
Far scorrere verso destra



- 2 Aggiungere il detersivo nel contenitore più grande (A) per il lavaggio principale.  
Per ottenere risultati di lavaggio migliori, soprattutto se gli oggetti sono molto sporchi, versare una piccola quantità di detersivo sullo sportello. Il detersivo aggiuntivo si attiverà durante la fase di prelavaggio.

**!** prega di scegliere un metodo in base alla situazione reale.

1. Aprire il tappo facendo scorrere il fermo di sblocco.
2. Aprire il tappo premendo verso il basso il fermo di sblocco.



- 3 Chiudere lo sportello facendolo scorrere verso la parte anteriore e poi premendolo verso il basso.

## 💡 NOTA:

- Tenere presente che, a seconda dello sporco dell'acqua, l'impostazione potrebbe essere diversa.

Si prega di seguire le raccomandazioni del produttore riportate sulla confezione del detersivo.

# || SELEZIONE PROGRAMMA

## • Tabella dei Cicli di Lavaggio

La tabella seguente mostra quali programmi sono più adatti in base al livello di residui di cibo e alla quantità di detersivo necessaria. Mostra anche varie informazioni sui programmi. I valori di consumo e la durata del programma sono solo indicativi, ad eccezione del programma ECO.

(●) indica che il programma utilizza il brillantante nell'ultimo risciacquo.

Programma	Descrizione del ciclo	Detersivo pre-lavaggio/lavaggio principale	Durata (min)	Energia (kWh)	Acqua (L)	Brillante
ECO (*EN60436)	Lavare (50°C) Risciacquo Risciacquo (45°C) Asciugatura	18g (1 compressa)	215	0,593	8,5	●
Universale	Prelavaggio Lavaggio (60°C) Risciacquo Risciacquo (65-72°C) (1 o 2 compresse) Asciugatura	4/14g	150	0,995-1,120	11,9	●
Intensivo	Prelavaggio Lavaggio (60°C) Risciacquo Risciacquo (65-72°C) (1 o 2 compresse) Asciugatura	4/14g	175	1,005-1,130	11,9	●
AUTO Auto	Prelavaggio (45°C) Lavare (55-65°C) Risciacquo Risciacquo (55-65°C) Asciugatura	4/14g (1 o 2 compresse)	150	0,850-1,375	8,7-14,3	●
Vetro	Prelavaggio Lavaggio (45°C) Risciacquo Risciacquo (55-60°C) Asciugatura	4/14g (1 o 2 compresse)	120	0,760-0,805	11,9	●
58 minuti	Lavaggio (60°C) Risciacquo Risciacquo (55-60°C) Asciugatura	18g (1 compressa)	58	0,840	9,0	●
Ammollo	Prelavaggio	/	15	0,115	3,2	○



## NOTA:

**ECO** : Il programma ECO è adatto per lavare stoviglie normalmente sporche; per questo utilizzo è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua e viene utilizzato per aderire alla normativa EU sulla progettazione ecocompatibile.  
(\*EN60436)

## • Risparmio energetico

---

1. Il prelavaggio delle stoviglie comporta un aumento del consumo di acqua ed energia e non è consigliato.
2. Lavare le stoviglie in una lavastoviglie comporta solitamente un consumo inferiore di energia e acqua rispetto al lavaggio a mano, a patto che la lavastoviglie venga utilizzata seguendo le istruzioni.

## • Avvio di un programma

---

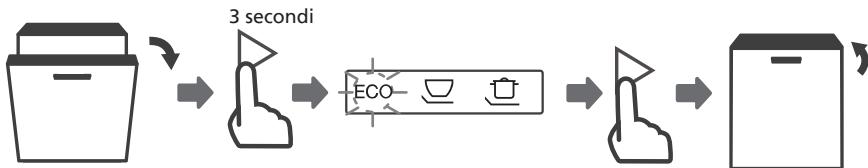
1. Estrarre il cestello inferiore e quello superiore, caricare le stoviglie e spingerli indietro.  
Si consiglia di caricare prima il cestello inferiore e poi quello superiore.
2. Aggiungere il detersivo.
3. Inserire la spina nella presa. Per l'alimentazione fare riferimento all'ultima pagina della "Scheda prodotto". Assicurarsi che il rubinetto dell'acqua sia aperto al massimo.
4. Aprire lo sportello, premere il pulsante di accensione.
5. Selezionare un programma, la spia corrispondente si accenderà. Premi il pulsante Avvia e poi chiudi lo sportello, la lavastoviglie inizierà il suo ciclo.

## • Modifica del programma a metà ciclo

---

Un programma può essere modificato solo se è in funzione da poco tempo, altrimenti il detersivo potrebbe essere già stato erogato o l'acqua di lavaggio con il detersivo potrebbe essere già stata scaricata. In tal caso è necessario resettare la lavastoviglie e riempire nuovamente il contenitore del detersivo. Per resettare la lavastoviglie, seguire le istruzioni sottostanti:

1. Aprire leggermente lo sportello per fermare la lavastoviglie; quando il braccio **irroratore** ha smesso di girare, è possibile aprire completamente lo sportello.
2. Premere il pulsante Avvio per più di tre secondi: la macchina entrerà nella**modalità di selezione programma**.
3. È possibile modificare il programma impostando il ciclo desiderato.
4. Premere il pulsante Avvio e chiudere la porta, la lavastoviglie si riavvierà per funzionare.



## Avete dimenticato di aggiungere un elemento?

È possibile aggiungere un elemento dimenticato in qualsiasi momento prima dell'apertura del distributore del detersivo. In tal caso, seguire le istruzioni riportate di seguito:

1. Aprire leggermente lo sportello per interrompere il lavaggio.
2. Quando i bracci irroratori hanno smesso di girare, è possibile aprire completamente lo sportello.
3. Aggiungere le stoviglie dimenticate.
4. Chiudere la porta, la lavastoviglie continuerà a funzionare dopo 10 secondi.



### AVVERTENZA



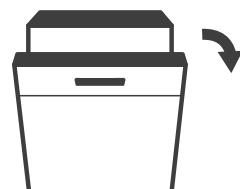
È pericoloso aprire lo sportello a metà ciclo, poiché il vapore caldo potrebbe causare bruciature.

## Apertura automatica

Dopo il lavaggio, la porta si aprirà automaticamente per ottenere un migliore effetto di asciugatura.

### NOTA:

Lo sportello della lavastoviglie non deve essere bloccato quando è impostata l'apertura automatica.  
Ciò può compromettere la funzionalità del blocco dello sportello.



# CODICI DI ERRORE

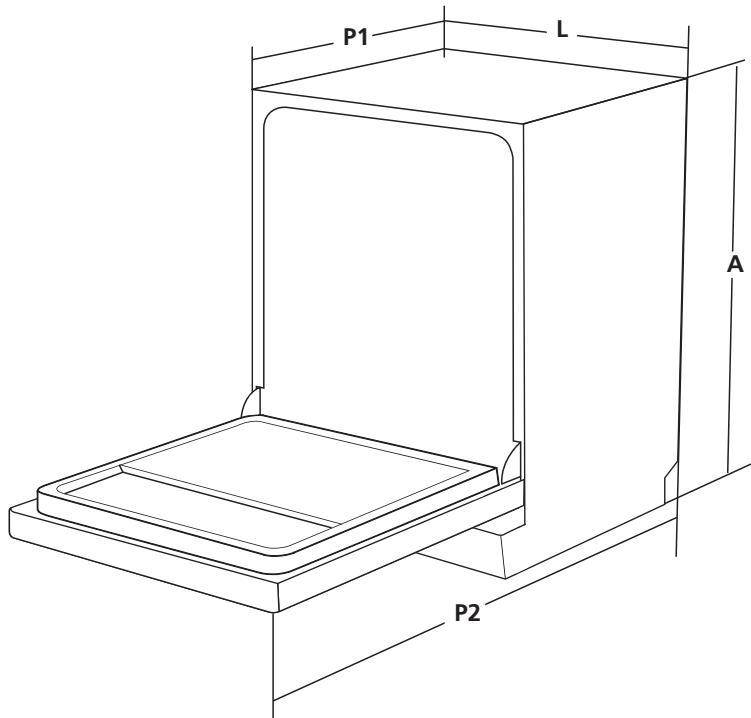
In caso di malfunzionamento la lavastoviglie visualizzerà un codice di errore. Nella tabella seguente sono riportati i possibili codici di errore e le relative cause.

Codici	Significati	Possibili cause
E1	Tempo di ingresso più lungo.	I rubinetti non sono aperti, l'afflusso d'acqua è limitato o la pressione dell'acqua è troppo bassa.
E3	Non si raggiunge la temperatura richiesta.	Malfunzionamento dell'elemento riscaldante.
E4	Traboccamiento.	Qualche elemento della lavastoviglie perde.
E8	Mancato orientamento della valvola di distribuzione.	Circuito aperto o rottura della valvola di distribuzione.
Ed	Errore di comunicazione tra la scheda del circuito principale e la scheda del circuito del display.	Circuito aperto o interruzione del cablaggio per la comunicazione.

## AVVERTENZA

- In caso di traboccamiento, chiudere il rubinetto principale di ingresso dell'acqua prima di chiamare l'assistenza.
- Se nella vasca di base è presente acqua a causa di un riempimento eccessivo o di una piccola perdita, è necessario rimuoverla prima di riavviare la lavastoviglie.

# || INFORMAZIONI TECNICHE



<b>Altezza (A)</b>	815 mm
<b>Larghezza (L)</b>	448 mm
<b>Profondità (P1)</b>	550 mm (con la porta chiusa)
<b>Profondità (P2)</b>	1150 mm (con porta aperta a 90°)

## Scheda informativa del prodotto (EN60436)

**Nome o marchio del fornitore:** KUPPERSBUSCH

**Indirizzo del fornitore (b):** No. 20, Gangqian Rd., Beijiao, Shunde, Foshan, GD P.R.C

**Identificatore del modello:** G4320.0v

### Parametri generali del prodotto:

Parametro	Valore	Parametro	Valore
Capacit� nominale (a) (ps)	10	Dimensioni in cm	Altezza 82
			Larghezza 45
			Profondit� 55
EEI (a)	43,9	Classe di efficienza energetica (a)	C (c)
Indice di prestazione di pulizia (a)	1,125	Indice di prestazione di asciugatura (a)	1.065
Consumo energetico in kWh [per ciclo], basato sul programma eco con riempimento di acqua fredda. Il consumo energetico effettivo dipender� dal modo in cui viene utilizzato l'apparecchio.	0,593	Consumo di acqua in litri [per ciclo], in base al programma eco. Il consumo effettivo di acqua dipender� dalle modalit� di utilizzo dell'apparecchio e dalla durezza dell'acqua.	8.5
Durata del programma (a) (h:min)	3:35	Tipo	Incorporato
Emissioni di rumore acustico trasmesso in aria (a) (dB(A) re 1 pW)	44	Classe di emissione del rumore acustico trasmesso in aria (a)	B (c)
Modalit� Off (W)	N/A	Modalit� standby (W)	0,49
Avvio ritardato (W) (se applicabile)	1,00	Standby in rete (W) (se applicabile)	N/A

**Durata minima della garanzia offerta dal fornitore (b):** durata della garanzia

### Informazioni aggiuntive:

Collegamento al sito web del fornitore, dove si trovano le informazioni di cui al punto 6 dell'allegato II del regolamento (EU) 2019/2022 (1) (b) della Commissione:[link alla pagina web del prodotto](#)

- (a) per il programma eco.
- (b) le modifiche apportate a tali elementi non sono considerate rilevanti ai fini del paragrafo 4 dell'articolo 4 del regolamento (EU) 2017/1369.
- (c) se il database dei prodotti genera automaticamente il contenuto definitivo di questa cella, il fornitore non deve inserire tali dati.<sup>bc</sup>

- (1) Regolamento (EU) 2019/2022 della Commissione, del 1° ottobre 2019, che stabilisce requisiti di progettazione ecocompatibile per le lavastoviglie per uso domestico in conformit  alla direttiva 2009/125/EC del Parlamento europeo e del Consiglio, che modifica il regolamento (EC) n. 1275/2008 della Commissione e abroga il regolamento (EU) N. 1016/2010 della Commissione (vedere pagina 267 della presente Gazzetta ufficiale).





# Küppersbusch

**Küppersbusch Hausgeräte GmbH**  
Im Welterbe 2, D-45141 Essen  
Telefon: (0209) 401-0  
[www.home-kueppersbusch.com](http://www.home-kueppersbusch.com)

